

⑤

## IL SUBLIME COMMUOVE, IL BELLO INCANTA



«La visione di un monte le cui cime nevose si levino sopra le nubi; la descrizione di una tempesta che infuria, o la raffigurazione miltoniana del regno infernale, destano piacere, ma frammisto a terrore; mentre uno sguardo gettato su prati fioriti, su valli percorse da ruscelli serpeggianti, frammezzo alle quali pascolino le gregge, o una descrizione dell’Elisio, e la rappresentazione omerica del cinto di Venere, procurano anch’esse un senso di piacere che è però giulivo e sorridente. Perché le impressioni del primo tipo possano verificarsi in noi con adeguato vigore, noi dobbiamo esser dotati di un **sentimento del sublime**; per godere rettamente le seconde di un **sentimento del bello**. Sublimi son le alte querce, le ombre solitarie di un bosco sacro; belle sono le aiuole, le piccole siepi, gli alberi potati a figura. La notte è sublime, il giorno è bello [...]. Il sublime **commuove**, il bello **incanta**».

«Der Anblick eines Gebirges, dessen beschneite Gipfel sich über Wolken erheben, die Beschreibung eines rasenden Sturms oder die Schilderung des höllischen Reichs von Milton erregen Wohlgefallen, aber mit Grausen; dagegen die Aussicht auf blumenreiche Wiesen, Täler mit schlängelnden Bächen, bedeckt von weidenden Herden, die Beschreibung des Elysium oder Homers Schilderung von dem Gürtel der Venus veranlassen auch eine angenehme Empfindung, die aber fröhlich und lächelnd ist. Damit jener Eindruck auf uns in gehöriger Stärke geschehen könne, so müssen wir ein **Gefühl des Erhabenen** und, um die letztere recht zu genießen, ein **Gefühl für das Schöne** haben. Hohe Eichen und einsame Schatten im heiligen Haine sind erhaben, Blumenbetten, niedrige Hecken und in Figuren geschnittene Bäume sind schön. Die Nacht ist erhaben, der Tag ist schön [...]. **Das Erhabene rührt, das Schöne reizt**».

(Beobachtungen über das Gefühl des Schönen und Erhabenen,  
Osservazioni sul sentimento del bello e sul sublime, I)



